



Arzignano, 3 novembre 2010

## TAVOLA ROTONDA "G2 E INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO SECONDA LINGUA"

17 novembre 2010

presso la scuola I.I.S. "Amerigo da Schio" (VI)

**Oggetto: Relazione CTP Arzignano, c/o Scuola Secondaria di primo grado "A. Giuriolo"**

### IL CTP DI ARZIGNANO

Il CTP (Centro Territoriale Permanente per l'istruzione in età adulta) di Arzignano è un ente che si occupa dell'educazione degli adulti (EdA), intesa come istruzione e formazione, nell'ottica della formazione permanente (*longlife learning*).

Il suo territorio comprende l'intera Valle del Chiampo con l'appendice di alcuni Comuni della Valle del Guà e coincide con l'ex-Distretto Scolastico n. 31 o CTF Ovest Vicentino.

**Abbraccia l'area di 12 comuni e ha la sua sede amministrativa ad Arzignano, presso la Scuola Secondaria di primo grado "A. Giuriolo"** (via IV Martiri, 71). Ne fanno parte i comuni di Arzignano, Altissimo, Brendola, Chiampo, Crespadoro, Gambellara, Montebello Vicentino, Montecchio Maggiore, Montorso, Nogarole Vicentino, San Pietro Mussolino, Zermeghedo.

I corsi attivati dal C.T.P. di Arzignano sono rivolti ad **adulti**. I minori vi possono accedere al compimento del 16° anno d'età.

In linea con gli obiettivi educativo didattici propri dell'educazione degli adulti, il C.T.P. propone i seguenti corsi:

#### ► corsi di licenza media

- per recuperare o rafforzare le abilità di base;
- per approfondire la cultura con argomenti di attualità;
- per avvicinarsi ad una lingua straniera.

#### ► corsi di lingua italiana per stranieri

- **Base** (pre A1) - Per apprendere i primi elementi della lingua italiana;
- **Livelli successivi** (A1, A2, B1) - Per rafforzare le conoscenze grammaticali e strutturali della lingua italiana;

#### ► corsi di informatica

- Per conoscere il computer e saper usare i programmi più comuni.

#### ► corsi di lingua inglese

- Base - per apprendere i primi elementi della lingua straniera
- Livelli successivi - Per approfondire le conoscenze grammaticali e strutturali della lingua straniera

Inoltre propone:

- » incontri su tematiche specifiche: sicurezza (TU. 81/2008), educazione all'igiene (in collaborazione con l'ULSS 5)...
- » azioni di orientamento in obbligo scolastico e formativo;
- » percorsi integrati di primo orientamento per adulti, di tipo professionalizzante;
- » corsi di **altre lingue comunitarie** (*francese, tedesco, spagnolo*), previo numero minimo di iscritti

Dall'anno scorso (a.s. 2009-10) è stata inoltre attivata una convenzione, di durata biennale (eventualmente prorogabile), con l'ULSS n. 5 per la realizzazione di corsi di alfabetizzazione funzionale e sviluppo culturale rivolto ad alunni con gravi e medie psicopatologie, in carico al Dipartimento di Salute Mentale - C.T.R.P. di Montecchio Maggiore.

### I CORSI DI LINGUA ITALIANA

I corsi di lingua italiana promossi dal CTP s'inseriscono quindi in un quadro più ampio di attività rivolte all'utenza adulta, straniera e non.

Ecco in sintesi l'organizzazione dei corsi di lingua italiana:

#### » i destinatari

- I corsi di alfabetizzazione organizzati dal CTP di Arzignano sono rivolti a cittadini:
  - immigrati, regolarmente presenti in Italia



- di età superiore ai 16 anni
- residenti nei comuni di pertinenza del CTP di Arzignano

#### » **l'accoglienza**

Chi è interessato ai corsi, può iscriversi in segreteria CTP.

In fase di accoglienza (ultimata la pratica d'iscrizione) viene fissato **un appuntamento con gli insegnanti di alfabetizzazione**, durante il quale:

- si valutano le competenze linguistiche di partenza
- si verifica il percorso scolastico pregresso (effettuato nel Paese d'origine)
- si concorda il percorso più adatto alle esigenze dell'utente (tenendo conto delle sue esigenze, dei suoi impegni e delle sue aspettative)

#### » **durata e frequenza dei corsi**

Tutti i corsi di lingua italiana hanno una durata modulare di quattro mesi.

- il I° modulo inizia a ottobre e finisce a fine gennaio.
- il II° modulo inizia a febbraio e finisce ai primi di giugno.

Il passaggio da un corso all'altro è subordinato al superamento di un test predisposto dall'insegnante sulla base dei contenuti affrontati durante le lezioni.

I corsi si articolano generalmente in due incontri settimanali (di 2 o 3 ore ciascuno).

Il numero di incontri settimanali tuttavia può subire variazioni in relazione al numero di iscritti.

#### » **il Quadro di riferimento europeo**

La formazione delle classi di alfabetizzazione viene effettuata all'inizio dei corsi (fine settembre per il primo modulo; fine gennaio per il secondo modulo).

Il livello dei corsi è definito in riferimento al **Quadro comune europeo di riferimento per le lingue** (*Common European Framework of Reference* del Consiglio d'Europa) che prevede sei livelli di competenza linguistica:

- livello base (A1 e A2)
- livello intermedio (B1 e B2)
- livello avanzato (C1 e C2)

Considerate le richieste dell'utenza, il CTP di Arzignano organizza principalmente **corsi di primo approccio (pre A1)** alla lingua italiana e **corsi di livello elementare (A1 e A2)**.

Qualora, tuttavia, via sia un numero minimo di iscritti vengono attivati anche corsi:

- di livello inferiore (analfabeti)
- di livello superiore (B1, B2...)

#### » **sedi e orari dei corsi**

I corsi di lingua italiana che il CTP organizza **nel Comune di Arzignano** si svolgono presso:

- il plesso *E. Motterle* (via IV Martiri, 71), in orario serale, in una fascia oraria compresa tra le 18.00 e le 22.00;
- il plesso *G. Zanella* (via Bonazzi, 14), in orario diurno, in una fascia oraria compresa tra le 8.30 e le 12.30.

Il C.T.P. di Arzignano è presente con i suoi corsi anche in altri Comuni del Territorio di pertinenza (*Montecchio Maggiore, Montebello, Gambellara*). Da quest'anno sarà presente anche per qualche ora - a partire dal secondo quadrimestre - nel comune di Montorso Vicentino.

**Il maggior numero di corsi di lingua italiana**, attivati sulla base delle richieste che provengono al nostro Centro, sono effettuati in sede (**Arzignano**) e a **Montecchio Maggiore**.

#### » **obiettivi dei corsi**

Gli obiettivi dei corsi di lingua italiana non sono solo linguistici, ma anche culturali ed educativi. Eccoli, in sintesi:

##### ► **Obiettivi linguistici:**

- favorire lo sviluppo e il potenziamento delle abilità linguistiche (ascolto, lettura, produzione scritta, parlato, conoscenza delle strutture della comunicazione in italiano);

##### ► **Obiettivi culturali:**

- promuovere l'acquisizione di conoscenze su tradizioni, cultura e storia del nostro Paese e locali (in stretta connessione con l'apprendimento della lingua italiana come momento di dialogo tra culture diverse);
- operare semplici confronti tra la cultura e le tradizioni italiane e quelle del Paese di provenienza dei vari alunni;
- promuovere l'educazione interculturale;

##### ► **Obiettivi educativi:**

- favorire l'integrazione degli stranieri nel tessuto sociale del territorio;
- promuovere l'integrazione tra giovani e adulti, tra italiani e stranieri, tra diverse comunità straniere;



### » **gli insegnanti dei corsi di lingua italiana**

Gli insegnanti del CTP di Arzignano che si occupano dei corsi di lingua italiana sono:

- tre insegnanti della scuola primaria: un insegnante con orario cattedra di 24 ore e 2 insegnanti part-time (di 15 ore e 9 ore, rispettivamente), per un totale di 48 ore settimanali;
- quattro insegnanti di scuola media (principalmente insegnanti di lettere, ma anche d'inglese...) che completano il loro orario cattedra con corsi di lingua italiana, per un totale complessivo di 31 ore settimanali.

Le suddette **79 ore settimanali** (48 + 31) sono così distribuite:

- 40h ad Arzignano
- 23h ad Alte / Montecchio
- 4h presso Ulss 5 (vd sopra)
- 8h a Montebello
- 4h a Gambellara

### » **alcuni numeri (relativi ai corsi di lingua italiana, attivati lo scorso a.s.):**

- \*\*\* alunni iscritti ad Arzignano (nel I e/o II quadrimestre)
- 173 alunni iscritti alle Alte (nel I e/o II quadrimestre)
- 58 alunni iscritti a Montebello (nel I e/o II quadrimestre)
- \*\*\* alunni iscritti a Gambellara (nel I e/o II quadrimestre)
- \*\*\* alunni iscritti all'ULSS 5 di Montecchio (nel II quadrimestre)

**Gli alunni provengono principalmente dai seguenti Paesi:** India, Bangladesh, Marocco, Senegal, Burkina Faso, Costa D'Avorio, Ghana...

Minoritaria la presenza di alunni sud-americani o di provenienza est europea.

**La totalità dei corsi attivati l'anno scorso si è svolta in orario curricolare, ad eccezione di un corso di livello A2** (per un totale complessivo di 60 ore), attivato con **fondi stanziati dalla Regione Veneto** (in seguito alla stipula di una Convenzione con l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto, "finalizzata all'attivazione e realizzazione di un programma di interventi volti a favorire l'apprendimento della lingua italiana, dell'educazione civica e della cultura italiana da parte dei cittadini extracomunitari regolarmente presenti nel territorio regionale").

L'anno precedente (a.s. 2008-09) i fondi analoghi stanziati dalla Regione Veneto erano stati più cospicui, ragion per cui si erano potuti attivare 4 corsi di alfabetizzazione: 2 corsi A1 di 60 ore ciascuno, due corsi Beta di 50 ore ciascuno.

Talvolta, qualora necessario, vengono attivati dei corsi di lingua italiana in orario eccedente con i fondi del CTP.

### » **metodologia e strumenti**

Il percorso linguistico proposto nei vari corsi di lingua italiana attivati presso il CTP di Arzignano<sup>1</sup>:

- ✓ si basa su un impianto "multisillabo", cioè sull'interazione e l'equilibrio di un sillabo grammaticale/strutturale, uno nozionale/funzionale, uno lessicale, uno relativo allo sviluppo delle abilità di ascolto, parlato, lettura e scrittura, un sillabo situazionale, uno fonetico, uno culturale;
- ✓ si ispira ad un approccio basato sulla soluzione di problemi e sul "fare" piuttosto che "lavorare su" la lingua;
- ✓ si avvale delle indicazioni suggerite dalla più recente ricerca glottodidattica l'italiana: l'approccio induttivo alla grammatica, che viene scoperta dallo studente sotto la guida dell'insegnante; il fatto che l'accuratezza della forma ha pari dignità della capacità pragmatica, comunicativa; l'invito a riflettere su quanto si è appreso (mediante un bilancio fondato sul riferimento contrastivo con la propria lingua madre)

Si ritiene inoltre fondamentale il momento dell'autovalutazione (guidata e controllata dal docente), proposta al termine di ogni unità di apprendimento.

Nei corsi per analfabete (per lo più, infatti, si tratta di un'utenza femminile), si segue un **metodo misto**<sup>2</sup> (globale, analitico, sintetico) che si avvale delle tecniche del metodo fonetico. Si individuano alcune parole base, a partire dalle quali vengono evidenziate le diverse lettere dell'alfabeto italiano.

<sup>1</sup> Cfr. M. Mezzadri - P.E. Balboni, introduzione a "Rete 1", "Rete 2", Corso multimediale d'italiano per stranieri, Guerra Edizioni, 2000, Perugia.

<sup>2</sup> Cfr. M.G. Bondi - C. Manicardi, "Parole e Lettere", Comune di Modena, gennaio 2005 (4° ristampa).



La presentazione di ciascuna parola è fatta precedere da un importante lavoro di oralità: si tratta, infatti, di promuovere l'acquisizione della capacità di discriminazione uditiva e di riproduzione corretta dei fonemi in studenti che hanno spesso difficoltà di pronuncia per l'interferenza della lingua di origine (stranieri) o delle parlate regionali (italiani).

Si utilizza il carattere stampato maiuscolo fino all'acquisizione della padronanza strumentale della lettura e della scrittura (al fine di ridurre il numero di informazioni presentate in ogni unità didattica, introducendo un solo elemento nuovo alla volta).

## CERTIFICAZIONI CILS

È in aumento la richiesta di alunni che si rivolgono al nostro Centro per il conseguimento della certificazione CILS (rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena).

**Ad oggi il nostro Centro non è sede d'esami CILS:** gli alunni che desiderano sostenere l'esame CILS vengono pertanto **iscritti** (tramite la segreteria della nostra scuola) al **CTP di Via Bellini (c/o I.C. 9 di Vicenza)**, sede convenzionata dell'Università per Stranieri di Siena.

Molti di loro seguono i corsi di lingua italiana, attivati presso il nostro Centro (per questioni di organico non riusciamo ad attivare dei corsi *ad hoc*, in preparazione all'esame CILS).

Altri, invece, si rivolgono al nostro Centro solo per presentare la domanda d'iscrizione all'esame CILS (che noi poi inoltriamo al CTP di VI ovest).

Questi gli iscritti agli esami CILS negli ultimi due appelli (dicembre 2009 e giugno 2010):

Appello di dicembre 2009: **5 iscritti**

- 1 alunna: livello A1
- 4 alunne: livello A2

Appello di giugno 2010: **19 iscritti**

- 6 alunni: livello A1
- 11 alunni: livello A2
- 2 alunni: livello B1

## ALCUNE SOTTOLINEATURE

Registriamo, negli ultimi anni a questa parte, una progressiva diminuzione del livello di scolarità degli alunni che si rivolgono al nostro Centro per frequentare i corsi di lingua italiana.

La maggior parte dei corsi attivati sono di livello pre A1 e (in misura minore) A1.

In crescita il numero degli analfabeti (soprattutto donne) con cui difficilmente si possono formare dei gruppi classe omogenei, tenendo conto del fatto che il più delle volte la loro conoscenza della lingua parlata è molto diversa da una situazione all'altra.

### Quali le maggiori difficoltà?

- » la diversità della competenza linguistica (orale e scritta) all'interno dello stesso gruppo classe: pur cercando di creare dei gruppi omogenei, ci si trova sempre con classi eterogenee (soprattutto nelle sedi dove per questioni di organico si riescono ad attivare solo due livelli);
- » la frequenza irregolare alle lezioni da parte di alcuni alunni che per motivi di lavoro, di salute, di famiglia o semplicemente di maltempo non frequentano in modo costante;
- » la difficoltà (come docenti) di coordinarsi, tenendo conto della diversità di orari e di sedi degli insegnanti impegnati nei corsi di lingua italiani;

### Quali invece i punti di forza?

- » la valenza socio-culturale di questi corsi che favoriscono l'integrazione, gli scambi interculturali e che promuovono una cittadinanza attiva;
- » il contributo alla valorizzazione del sé (in modo particolare per l'utenza femminile)

## DOCUMENTAZIONE

Si allega:

- il POF CTP, a.s. 2010-11
- la programmazione dei corsi di lingua italiana (comprensiva dei testi di alfabetizzazione usati dagli insegnanti del Centro);
- i depliant dei corsi di lingua italiana e dell'informa POF;
- il libro "Le ricette del CTP e altro ancora" (2005): un testo scritto a più mani, con l'intento di valorizzare i molteplici processi di integrazione culturali presenti nel territorio di Arzignano. Il libro raccoglie principalmente, ma non solo, tutta una serie di ricette, fornite da alcuni alunni, stranieri e non, che hanno frequentato i corsi CTP.

Per il CTP di Arzignano,  
le insegnanti

Dalla Via Flora

Zermian Roberta